

The State of Alaska, Division of Homeland Security and Emergency Management would like to express our thanks to Alice Reardon and Alvin Jimmie Sr. for their assistance in the translation of this brochure. *Quyana!*



For other Emergency Preparedness information, please go to our website at: www.ak-prepared.com
Or contact

**Division of Homeland Security &
Emergency Management**
P.O. Box 5750
Building 49000, Suite B-210
Ft. Richardson, Alaska
99505-5750

Phone: 907-428-7000
1-800-478-2337
Fax: 907-428-7009

Upingauten-qaa? Are You Prepared?



Your Basic Emergency Kit

Arenqiallugtem Nalliini Cat Upingaarkaten

Basic Emergency Kit

Arenqiallugtem Nalliini Cat Upinganarqellriit

You may have some of these basic emergency kit items already, such as a flashlight, battery operated radio, food, water and blankets. The key is to make sure they are organized, easy to find and easy to carry (in a suitcase with wheels or in a backpack) in case you need to evacuate your home. Whatever you do, don't wait for a disaster to happen.

Ak'a makunek ilaitnek aturyugarkanek avalingqerciqngatuci arenqiallugtem nalliini. Kenurqutaq, aturcetaat kenerkai-llu, neqet, meq, uliit-llu paivngaarkaugut, enek'egci-maluteng, teguqainauluteng, missuugmun eksunaqluteng ang'aqsunaqluteng-llu pitsaqevkenaci alqunaq enec'i unit-narqekan. Upingakici, watqapiar-llu arenqiallugaar-tellerkarpecenek utaqayaqunaci.

Easy to carry – think of ways that you can pack your emergency kit so that you and those on your emergency plan can easily take the items with you, if necessary.

Ang'aqsunaqluteng- umyuangcangnaqkici qaillun makut aturyugarkat upingaurallerkaatnek, qaillun-llu elpet wall'u allam yuum qacigmek ayaukuniki ang'aqlerkaatnek.

Water – two liters of water per person per day (Include small bottles that can be carried easily in case of an evacuation order)

Meq- mernek *two liters* amllertalriamek yuum ataucim aturarkaanek erenrem iluani (mikellrianek-llu assigtaumalrianek mernek ang'aqsunarqellrianek avalingqerkici cali, pitsaqaartevkenaci nunaci unitesqekatgu)

Food – that won't spoil, such as canned food, energy bars and dried foods (remember to replace the food and water once a year)

Neqkat- assiiurutarkaunrilnguut, kinerneret, *can*-aumalriit neqkat, *energy bar*-at (Cimillekaat neqkat mer'et-llu allrakuaqan umyuaqekiciu)

Manual can opener

Ikircissuun

Flashlight and batteries

Kenurqutaq kenerkai-llu

Candles and matches or lighter

Cuucekaat cali-llu kenret wall'u spic'kat

Battery-powered or wind-up radio (and extra batteries)

Aturcetaat kenermek atutulit wall'u qipqerluteng caliyugngalriit (kenernek-llu cali allanek)

First aid kit

Kilinercuutnek iinrunek-llu imalget

Special needs items – prescription medications, infant formula or equipment for people with disabilities

Aturyugarkat- Iinrut, aamarkat, wall'u yuut tememegteggun piscii-galnguut aturarkait

Extra keys – for your car and house

Kelucairissuutet-enevet nuna-kuarcuutevet-llu kelucairissuutai

Cash – include smaller bills, such as \$10 bills (traveler's checks are also useful) and change for payphones

Akit- Akicuarnek-llu cali avalingqengnaqkici, qulnek tuaten (traveler's check-at-llu cali as-sirtut kangirat-llu akiliryanun qanercuutnun, wall'u allat itumtat akit)

Emergency Plan – include a copy of it and ensure it contains in-town and out-of-town contact information

Pillerkiurun kalikamun igausngalria pitsagevkenani arenqiallugaareskuni aturarkag- kalikaanek taum avalingqerqina nani-llu uitallerkan igausngakui nunavni wall'u-q allani nunani

Additional Emergency Supplies

Allat Arenqiallugtem Nalliini Cat Upinganarqellriit

The basic emergency kit will help you get through the first 72 hours of an emergency. In addition to this kit, we recommend you also have the following additional emergency supplies. Then you will be well equipped for even the worst emergency situations.

Augkut upingaarkat arenqiallugtem nalliini ikayuutnguciqut pingayuni ernerni arenqiallugtem kinguani. Makunek-llu cali allanek canek avalingqesqumayaaqluci arenqiallugtem kinguani atuugarkanek. Upingaciquci pitsaqaartevkenaci arenqiallugareskuvci makunek avalingqerquvci.

Change of clothing and footwear – for each household member

Ac' inqigtarkaitnek sap' akirkaitnek-llu-qaqilluki enem yui

Sleeping bag or warm blanket – for each household member

Inarrvik wall'u maqalria ulik- qaqilluki enem yui

A whistle – in case you need to attract attention

Kukumyararcuun- pitsaqaartevkenak ikayungcallerkan pitekluku

Garbage bags – for personal sanitation

Ciqiciviim missuugi- uqrutat caqukaitnek

Toilet paper

Uqrutarkat

Safety gloves

Aliimatek uqlaryailkutak wall'u akngircailkutak

Basic tools – hammer, pliers, wrench, screwdrivers, fasteners, work gloves

Calissuutet- mulutuuk, kegg-suutek, angicissuun, qipsalget, calissuutek aliimatek

Small fuel-driven stove and fuel – follow manufacturer's directions and store properly

Kenircuun uqumek atutuli uqurkaq-llu- Maligtaquluki alerquutai piliagestiin pikici, gemagtengqearluku-llu pikiciu enem yui

Two additional liters of water per person per day – for cooking and cleaning

Mermek two liters amllertalriamek yuum ataucim aturyugarkaanek ernermi ataucimi- kenircuutekamek erurcuutekamek-llu.

Other personal care supplies

Allat yuum aturyugarkai kenugcessuutet wall'u erurcuutet

Copies of personal documents—such as passport and birth certificate

Yuum kalikautai- yuurtellmini yuum kalikautai wall'u calissuutet kalikat



Basic Emergency Kit

Arenqiallugtem Nalliini Cat Upinganarqellriit